



Σαν σήμερα πριν από 70 χρόνια (1945) υπογράφηκε η Δήλωση Στρατιωτικής Συνθηκολόγησης της φασιστικής Γερμανίας, τελειώνοντας έτσι και επίσημα ο Δεύτερος Παγκόσμιος πόλεμος. Με την ευκαιρία αυτή δίνουμε στην ελληνική γλώσσα το πλήρες κείμενο αυτού του ιστορικού ντοκουμέντου.

Μετάφραση - Επιμέλεια: Παναγιώτης Γαβάνας

Πηγή: orizondas.blogspot.gr

[8 Μαΐου 1945]

Δήλωση Στρατιωτικής Συνθηκολόγησης

1. Εμείς οι υπογράφοντες, που ενεργούμε κατ' εντολή της Ανώτατης Διοίκησης της Γερμανικής Βέρμαχτ, παραδίνουμε άνευ όρων, μ' αυτήν εδώ τη Δήλωση, στην Ανώτατη Διοίκηση των Συμμαχικών Δυνάμεων Αποστολών και ταυτόχρονα στην Ανώτατη Διοίκηση του Κόκκινου Στρατού όλες τις ένοπλες δυνάμεις ξηράς, θαλάσσης και αέρος που βρίσκονται υπό τις γερμανικές διαταγές.
2. Η Ανώτατη Διοίκηση της Γερμανικής Βέρμαχτ θα δώσει αμέσως διαταγή σε όλες τις γερμανικές ένοπλες δυνάμεις ξηράς, θαλάσσης και αέρος που βρίσκονται υπό τις γερμανικές διαταγές, να σταματήσουν τις εχθροπραξίες στις 23.01 ώρα Κεντρικής Ευρώπης στις 8 Μαΐου 1945, να παραμείνουν στις θέσεις που θα βρίσκονται αυτή τη χρονική στιγμή και να αποπλιστούν πλήρως, παραδίνοντας τα όπλα και τον εξοπλισμό τους στους τοπικούς συμμαχικούς διοικητές ή στους οριζόμενους από τους εκπροσώπους των ανώτατων συμμαχικών στρατιωτικών διοικήσεων αξιωματικούς. Δεν επιτρέπεται να καταστραφεί κανένα πλοίο, πλοίο-οχηματαγωγό ή αεροπλάνο οποιουδήποτε είδους, ούτε επιτρέπεται να καταστραφούν γενικά οι κορμοί των πλοίων, μηχανικές εγκαταστάσεις ή συσκευές, μηχανές οποιουδήποτε είδους, όπλα, μηχανισμοί και όλα τα τεχνικά μέσα για τη συνέχιση του πολέμου.
3. Η Ανώτατη Διοίκηση της Γερμανικής Βέρμαχτ θα μεταβιβάσει αμέσως στους αρμόδιους διοικητές, όλες τις επιπρόσθετες διαταγές που έχουν ληφθεί από τους Ανώτατους Διοικητές των Συμμαχικών Δυνάμεων Αποστολών και την Ανώτατη Διοίκηση του Κόκκινου Στρατού και θα εξασφαλίσει την εφαρμογή τους.
4. Η Δήλωση Συνθηκολόγησης δεν αποτελεί προαπόφαση για τους γενικούς κανονισμούς συνθηκολόγησης που τίθενται στη θέση τους, οι οποίοι θα καθοριστούν από τα Ηνωμένα Έθνη ή εν ονόματί τους και θα αφορούν τη Γερμανία και τη Γερμανική Βέρμαχτ συνολικά.
5. Σε περίπτωση που η Ανώτατη Διοίκηση της Γερμανικής Βέρμαχτ ή οποιοσδήποτε ένοπλες δυνάμεις που βρίσκονται υπό τις διαταγές της αμελήσουν να συμπεριφερθούν σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της Δήλωσης Συνθηκολόγησης, οι Ανώτατοι Διοικητές των Συμμαχικών Δυνάμεων Αποστολών και η Ανώτατη Διοίκηση του Κόκκινου Στρατού θα λάβουν όλες εκείνες τις κυρώσεις καθώς και άλλα μέτρα που θεωρούν κατάλληλα.

6. Η παρούσα Δήλωση συντάχθηκε στην αγγλική, ρωσική και γερμανική γλώσσα. Καθοριστική είναι μόνο η αγγλική και η ρωσική διατύπωση.

Υπογράφηκε στο Βερολίνο, στις 8 Μαΐου 1945

υπογρ. v. **FRIEDEBURG** υπογρ. **KEITEL** υπογρ. **STUMPF**

Για την Ανώτατη Διοίκηση της Γερμανικής Βέρμαχτ

Ενώπιον:

Για τον Ανώτατο Διοικητή των Συμμαχικών Δυνάμεων Αποστολών
υπογρ. **A. W. TEDDER**

Για την Ανώτατη Διοίκηση του Κόκκινου Στρατού
υπογρ. **G. ZHUKOV**

Κατά την υπογραφή ήταν επίσης παρόντες ως μάρτυρες οι:

Στρατηγός, Ανώτατος Διοικητής της Πρώτης Γαλλικής Στρατιάς
υπογρ. **J. DE LATTRE-TASSIGNY**

Διοικητής Στρατηγός των Στρατηγικών Δυνάμεων της Πολεμικής Αεροπορίας των Ηνωμένων
Πολιτειών
υπογρ. **CARL SPAATZ**

Πηγή: [document Archiv.de](https://www.documentarchiv.de)